

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 55 (1993)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Communiquer... se parler  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Communiquer ... se parler

A l'AGRAMA, nous pouvons nous estimer heureux que le machinisme agricole ait été encore aussi bien représenté par des maisons aussi réputées que Claas, John Deere et Massey Fergusson agricole et ceci grâce au zèle des importateurs. Ces firmes, aux stands coûteux, ont également répondu «présent» au SIMA, à Paris (p. 11). Cependant, pour des motifs pécuniaires, elles ne se sont pas annoncées à l'Agritechnica qui se tiendra pour la dernière fois à Francfort du 30.11 au 4.12.93. La participation des exposants est tout de même importante puisque la surface totale de l'exposition en sera encore agrandie. Pour les années à venir, Agritechnica se déplacera à Hannover où se déroule, cette année déjà, l'exposition «EuroTier» du 22 au 25 juin. Plus tard, sous la pression des coûts, le gigantisme sera poussé à l'extrême: ainsi les dialogues actuellement en cours font état de coopération et de coordination européennes entre les «super géants» des foires agricoles. C'est pourquoi nous apprécions la BEA, exposition de printemps sur le sol bernois (voir p. 8) qui, après les remous suscités par la convention de l'ASMA, a su rétablir l'équilibre dans le paysage des expositions agricoles et demeure ainsi le lien entre ville et campagne et un canal de communication entre les diverses couches de la population.

A notre époque, l'acte de communication est en sans doute un devoir prioritaire, devoir dans lequel les fronts se durcissent de plus en plus. Après la joie de Pâques, la réalité quotidienne reprend: nous ne marchons pas sur des sentiers qui se dérobent sous nos pas, nous projetant au fond de l'abîme comme dans la péninsule des Balkans et qui pourraient conduire à la déstabilisation de la gigantesque Russie. Excusez cette incursion dans la cohabitation humaine, voire inhumaine, telle qu'elle apparaît au-delà du seuil de nos portes ... car, tout compte fait, un comportement insupportable dans la vieille Europe ne peut être qu'un avertissement aux hommes et femmes de bonne volonté.

Communiquer, se parler ... cela est possible, que ce soit à deux ou plus simplement dans un groupe restreint. D'où vient la variété des offres de dialogue ... au sein de la vulgarisation, dans les coopératives, dans les organisations de jeunesse agricole, etc. où maintes possibilités sont offertes.

Ueli Zweifel

## Sommaire

<b>Editorial</b>	3
<b>TA-spécial</b>	
– Point de vue sur la culture de maïs	4
<b>Actualités</b>	
– Remboursement des droits de douane	6
<b>Foire et exposition</b>	
– BEA 93 – Point de mire: Les Grisons	8
<b>Nouvelles des sections</b>	
– FR: Gymkhana suisse à Grangeneuve	9
– VD: Résolution contre les contrôles antipollution	10
– GE: Gymkhana	10
<b>Marché des machines</b>	
– SIMA 93	11
<b>Rapports FAT no 429</b>	
– Comparaison économique de différents procédés de culture de maïs	17
Impressum:	7

### Page de couverture:

La communication ne se pratique pas uniquement par la parole ... le texte, les images, les expositions spéciales de la BEA et le dialogue avec la nature en sont aussi une forme: printemps dans le Rheintal saint-gallois.  
Photo: Zw.